

АКАДЕМИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ПРЕДВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И ОСОБЕННОСТИ

Кузьмина Тамара Николаевна
Белорусский государственный университет
Беларусь, Минск

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы академической адаптации иностранных учащихся, приезжающих на обучение в Республику Беларусь. Выделяются особенности, трудности, влияющие на адаптацию будущих студентов к новым условиям обучения.

Ключевые слова: иностранные учащиеся, академическая адаптация.

Одной из актуальных проблем обучения иностранных граждан в вузах Республики Беларусь является академическая адаптация. От того, как быстро они включатся в учебный процесс, во многом зависит их дальнейшее успешное пребывание в стенах университета. Учет проблем, трудностей, с которыми сталкиваются юноши и девушки, будет способствовать их дальнейшей академической успешности и, безусловно, сохранению контингента учащихся.

В последние годы появились публикации, посвященные проблемам академической адаптации, в которых рассматриваются трудности, с которыми сталкиваются иностранные студенты 1-2 курсов вузов Республики Беларусь [1,2,3,4]. Необходимо отметить, что публикации, где анализируются проблемы и особенности академической адаптации иностранных обучающихся на предвузовском этапе обучения практически отсутствуют.

В контексте нашей темы особый интерес представляет монография А. И. Сурыгина «Основы теории обучения на неродном для учащихся языке» [5]. В словаре терминов им предложено такое толкование понятия адаптация. «Адаптация [от лат. *adapto* – приспособление]– процесс приспособления человека к изменившимся условиям окружающей среды, к изменившимся условиям жизнедеятельности. Под это определение подпадает физиологическая адаптация и социально-психологическая (процесс приспособления человеческой психики к изменению условий жизнедеятельности), и важная составляющая социально-психологической адаптации – академическая адаптация (процесс приспособления учащегося к условиям новой педагогической системы» [5, с.167].

Для иностранных учащихся академическая адаптация по А. И. Сурыгину имеет два аспекта: «учебный (переход в педагогическую систему более высокой ступени образования, то есть переход школа → вуз) и национально-культурный (адаптация к образовательной среде с другими национально-культурными традициями). Содержанием адаптации к педагогической системе является освоение присущих российской высшей школе видов и организационных форм учебной деятельности» [5, с.145]. Автор статьи разделяет такой подход к трактовке понятия академическая адаптация.

Ведущим университетом в подготовке национальных кадров для зарубежных стран в Республике Беларусь является Белорусский государственный университет. В настоящее время только в нем учится свыше 5 тысяч человек из 58 стран, их них – около 4 тысяч из Китайской Народной Республики. БГУ признан победителем в номинации «Образование» республиканского конкурса «Лучший экспортер 2023 года». Такой рост обусловлен качественной подготовкой студентов, а также расширением линейки образовательных программ на английском языке [6].

Большинство иностранных граждан, прибывающих на учебу в БГУ, проходят академическую, социокультурную адаптацию на факультете доуниверситетского образования Института дополнительного образования. Предвузовская подготовка является фундаментом, на котором строится их последующее обучение в Республике Беларусь. Иностранному обучающимся предстоит решить такие задачи: освоение русского языка как иностранного и языка будущей специальности; адаптация к учебному режиму на факультете, климатическим, бытовым условиям, к самостоятельной жизни вне дома; правилам поведения в общественных местах страны пребывания; знакомство с культурными традициями и обычаями Беларуси.

Цель предвузовской подготовки – создание комфортных условий для академической адаптации, которая будет способствовать лучшему знанию русского языка как иностранного. Условиями для ее выполнения является: наличие высококвалифицированных преподавателей, знание ими зарубежных образовательных систем, этнокультурных особенностей будущих студентов, особенности общения с представителями других культур и др.

Необходимо отметить, что именно начальный этап во многом определяет успешность дальнейшей академической деятельности учащихся, формирует и развивает определенные умения с учетом профиля обучения. За более чем 60-летний период существования факультета накоплен богатый опыт в подготовке будущих студентов к дальнейшей учебе. Сложившиеся традиции, которые помогают преодолеть многоуровневый стресс от проблем, с которыми сталкиваются будущие студенты в новой стране пребывания, в новой академической среде.

Практика работы позволяет выделить основные особенности академической адаптации, с которыми сталкиваются практически все иностранные учащиеся:

- незнание языка страны пребывания, на котором ведется преподавание на факультете;
- недостаточный образовательный уровень;
- отличие форм и методов обучения на предвузовском этапе обучения, в вузах Беларуси от форм и методов обучения в школах, вузах их родной страны;
- отсутствие навыков самостоятельной работы;

– отсутствие опыта межкультурной коммуникации с представителями других народов.

На протяжении последних десятилетий основным контингентом иностранных учащихся на факультете является китайская молодежь. Важно отметить значимость учета особенностей китайских юношей и девушек, которые сейчас учатся в вузах Беларуси – это поколение Z-зумеров, обобщенный термин для всех людей, родившихся примерно с середины 1990 по 2012 гг. В разных источниках временные рамки разнятся – 1995-2009 гг.; 1997-2012 гг.; 1998-2014 гг. Можно выделить такие особенности поколения Z Поднебесной: формирование его пришлось на период стремительного экономического роста Китая, глобальных изменений в современных технологиях; рождение первого поколения зумеров – поколения одного ребенка, произошло в период проведения демографической политики «Одна семья – один ребенок»; желание молодежи и появившееся возможность получить хорошее образование за рубежом; изменение потребительского поведения поколения Z, что не могло не отразиться на их жизненных ценностях и поведении.

Учащиеся из Китая сложно осваиваются в новой академической, социокультурной среде, испытывают большие трудности в языковой коммуникации. Для их академической адаптации преподавателю, в первую очередь, необходимо знать и учитывать особенности национальной системы образования, методы и средства обучения и воспитания, академические традиции. С особенностями национальной системы образования в Китайской Народной Республике и получения ответов на некоторые вопросы, возникающие у молодых преподавателей, можно найти в публикации [7].

Большая ответственность ложится на преподавателей-руссистов, т.к. именно они первыми встречаются с иностранными обучаемыми в аудитории, только потом к ним подключаются преподаватели-предметники. На протяжении всего учебного года они являются наставниками-кураторами не только в учебной аудитории, но и в проводимой ими внеаудиторной работе.

Главной проблемой академической адаптации иностранных обучающихся является знание русского языка, это, действительно, сложный и длительный процесс. Знание языка – главное средство получения иностранными учащимися специальности и главное условие диалога между преподавателем и обучающимся, комфортного пребывания в стране. На филологов не только ложится большая ответственность за качество преподавания языка, но и введение учащихся в новое образовательное пространство. Они первыми входят в аудиторию, являются кураторами учебных групп, поэтому знакомят будущих студентов с правилами пребывания и проживания в Республике Беларусь, с историей университета и факультета, организацией учебного процесса, его формах, формах общения. Затем эстафету подхватывают преподаватели-предметники, которые также информируют о формах и методах преподавания отдельных дисциплин, о системе контроля, требованиях к учебной дисциплине.

Практика работы показывает, что эффективное усвоение учебного материала возможно только при психологическом комфорте в аудиториях и на факультете.

Велика роль преподавателей, которые являются ключевыми агентами академической адаптации. Важную роль в создании комфортной обстановки играют их личностные и профессиональные качества. Комплементарность, толерантность, знание и учет национально-психологических, этнокультурных особенностей учащихся способствует лучшей их академической адаптации. Практика работы показывает, что очень важно преподавателю проявлять интерес к каждому учащемуся, стремиться помочь сохранить его лицо, избегать споров и конфликтов. Это залог сотрудничества учащегося и педагога. Работа преподавателей за границей, в частности, в Даляньском и других университетах Поднебесной позволяет им познакомиться с традициями, культурой Китая, лучше «почувствовать» своих подопечных. Все эти знания, тонкости педагоги учитывают в своей работе.

Процесс академической адаптации будущих студентов на факультете не ограничивается только учебными занятиями, а продолжается и во внеучебное время. Участие их в университетских акциях, Днях открытых дверей БГУ, профориентационных экскурсиях на основные факультета университета, а также в мероприятиях на факультете влияет на успешность интеграции в образовательное пространство университета. Более подробно можно прочитать в публикации [8]. Различные формы внеаудиторной работы способствуют более эффективному усвоению русского языка, помогают формировать коммуникативные компетенции, культуру общения с представителями разных стран, в усвоении социокультурных ценностей разных народов.

Для изучения проблем, связанных с адаптацией на факультете ежегодно проводится мониторинг качества обучения учащихся. Ряд вопросов направлен на получение информации об адаптации их к учебе, жизни в Беларуси. Важно отметить, что более 94% респондентов отметили высокий уровень преподавания русского языка, степень удовлетворенности преподаванием тех или иных дисциплин колеблется от 64 до 99%. Большинство опрошенных впервые выезжали из своей страны. При этом, после приезда в г. Минск они не испытывали дискомфорта, 41% учащихся понравился сам город, 36% – природа и образ жизни белорусов, 25% – самостоятельность и независимость [9] Таким образом, образовательная и социальная среда позволила большей части слушателей не испытывать серьезных проблем в пребывании на факультете и в г. Минске. У них не появилось желания вернуться обратно на родину. Практика работы показывает, что проведение мониторинга позволяет влиять на качество предоставляемых учащимся образовательных услуг.

Адаптация будущих студентов в образовательном пространстве факультета, университета – процесс сложный и длительный. Учет проблем, трудностей, с которыми они сталкиваются, будет способствовать их дальнейшей академической успешности. Велика роль преподавателей русского языка как

иностранным, так как, чем лучше учащиеся владеют русским языком, тем эффективнее адаптация. Эффективная организация учебного процесса должна учитывать: национальную систему образования, специфику форм и методов обучения; национально-педагогические традиции образования разных стран; национально-культурные особенности. Успешная академическая адаптация обучающихся на предвузовском этапе обучения является залогом их качественного образования в стенах университета.

Литература:

1. Лапуцкая, И.И. Трудности академической адаптации студентов-иностранцев 1-2 курсов в белорусском вузе/И. И. Лапуцкая // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: Материалы межд. науч.-практ. конф., Сб. ст./ Редкол.: Т. Н. Мельникова (отв. ред.) [и др.]. – Мн. 21-22 ноября 2017 г. – С.193-198.
2. Малашонок, И.Е., Курило, И.О., Крышилович, Е.В. Адаптация иностранных граждан к системе обучения в высших учебных заведениях Республики Беларусь / И. Е. Малашонок, И. О. Курило, Е. В. Крышилович// Белор. госуд. технолог. ун-т. Труды БГТУ. 2015. № 8. – С. 39-43.
3. Турок, Н. В. Адаптация иностранных студентов к обучению в белорусских вузах / Н. В. Турок // Современные технологии сельскохозяйственного производства. Экономика. Бухгалтерский учет. Общественные науки: сб. науч. ст. по материалам XX межд. науч.-практ. конф., Гродно, 12 мая, 21 апреля, 19 мая 2017 г. – Гродно: ГГАУ, – 2017. – С. 421-423.
4. Цинь Ли. Адаптация иностранных студентов к обучению за рубежом: понятие и технология /Ли Цинь // Весці БДПУ. Серыя 1. 2023. № 4. – С. 63–66.
5. Сурыгин, А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке /А.И. Сурыгин // СПб: Златоуст, 2000. – 223 с.
6. БГУ признан лучшим экспортером [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bsu.by/news/bgu-priznan-luchshim-eksporterom-v-oblasti-obrazovaniya-d> – Дата доступа: 19.08.2024.
7. Кузьминова, Т.Н. Учет национальных особенностей в работе с китайскими учащимися на факультете доуниверситетского образования / Т.Н. Кузьминова // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: Материалы XX межд. науч.-практ. конф., Минск, 3 октября 2019 г. Сб. ст. / Редкол.: Т.Н. Мельникова (отв. ред.) [и др.]. – Минск: Научный мир, 2020. – С. 207-213.
8. Кузьминова, Т.Н. Особенности межкультурной коммуникации иностранных учащихся на начальном этапе обучения / Т.Н. Кузьминова // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: Материалы XXII межд. науч.-практ. конференции (Минск, БГМУ, 19 октября 2023 г.) / под ред. Т. Н. Мельниковой (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2023. – С. 131-135.

9. Кузьминова, Т.Н. Мониторинг качества обучения иностранных учащихся: цели, задачи, технологии // Методология и технологии довузовского образования: материалы II межд. науч.-практ. конф., Гродно, 16-17 нояб. 2017 г. / ГрГУ им. Я. Купалы; редкол.: Ю.Я. Романовский (гл. ред.) [и др.]. – Гродно. ГрГУ, 2018. – С. 136-137.

**ACADEMIC ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS DURING PRE-
UNIVERSITY EDUCATION: PROBLEMS AND PECULIARITIES**

Kuzminova Tamara Nikolaevna

Belarusian State University

Belarus, Minsk

Abstract. The article considers the problems of the academic adaptation of foreign students coming to study in the Republic of Belarus. We determine the peculiarities, difficulties influencing the adaptation of future students to the educational conditions.

Keywords: foreign students, academic adaptation.